



ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE
SECONDAIRE | LANGUES MODERNES

Épreuve de juin 2017

Compréhension à l'audition – Néerlandais

Compétence visée dans le cadre de cette épreuve

Compréhension d'un message oral en langue simple, en relation avec les besoins, les intérêts, l'environnement et l'expérience de la vie courante de l'élève ou de ceux dont il étudie la langue.

Modalités de passation de l'épreuve

Durée : 40 à 50 minutes maximum.

Forme du produit attendu : Tâche 1 : notes en français - Tâche 2 : notes en français.

Audition : Une première écoute globale, deux écoutes séquencées (voir pauses sur le script) et éventuellement une quatrième écoute globale.

Supports : Enregistrements d'un spot publicitaire et d'une interview.

Modalités de correction de l'épreuve

- Si l'élève a formulé sa réponse autrement que dans le corrigé mais que l'information attendue est mentionnée, on acceptera la réponse et il obtiendra tous les points attribués à cet item.
- Si un élève rassemble en une seule réponse les éléments attendus pour deux ou plusieurs réponses du corrigé, tout en conservant le sens exact de ces informations, la totalité des différents points lui sera attribuée.
- Si un élève donne une réponse qui n'a pas été listée dans la grille de correction mais qui correspond bien à la tâche demandée et que l'information se trouve effectivement dans le texte, elle sera bien entendu validée et l'élève obtiendra l'équivalent des points que rapportent les réponses prévues.
- La moitié des points sera accordée à une réponse si l'élément essentiel est mentionné mais une partie de la réponse est erronée.
- La moitié des points sera accordée à une réponse si l'élément essentiel est mentionné mais sans des détails éventuels.
- Aucun point ne sera accordé si l'élève donne une information fautive, non mentionnée (extrapolation) ou non demandée, mal interprétée ou non pertinente.



Lorsqu'un nombre précis d'informations est demandé :

- si l'élève donne le nombre exact d'informations demandées, on validera les bonnes réponses (*Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 7 dont 3 fausses, il obtiendra 4 sur 7*) ;
- s'il donne **plus d'informations** que demandé et que **certaines sont fausses**, on peut :
 - SOIT retirer autant de points qu'il y a d'erreurs. Il n'appartient pas au professeur de sélectionner les réponses acceptables et d'en ignorer d'autres. (*Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 10 dont 2 fausses, il obtiendra 5 sur 7*) ;
 - SOIT ne pas tenir compte des informations excédentaires, qu'elles soient correctes ou non. On respecte ainsi strictement la consigne donnée aux élèves en arrêtant de corriger lorsque le nombre d'informations demandées est atteint;
- si l'élève donne plus d'informations que demandé et que toutes ces informations, y compris les excédentaires, sont correctes, l'élève obtiendra le maximum prévu. (*Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 10 correctes, il obtiendra 7 sur 7*).



GRILLES D'ÉVALUATION ET FICHES DE CORRECTION

Grille d'évaluation Tâche 1 : Spot publicitaire-Race for Fun

Critères	Indicateurs	Niveaux de maîtrise	Pondération proposée
Pertinence : adéquation de la réponse au contexte et à la tâche.	Choix pertinent des items à indiquer dans la fiche d'information.	de 0 à 7 éléments pertinents.	Voir fiche de correction.

Fiche de correction Tâche 1 : Spot publicitaire-Race for Fun

Indicateurs	Exemples de formulation de réponses attendues	Points
Choix pertinent des informations pratiques pour pouvoir participer à la course.	<p>7 informations pratiques qui sont indispensables à connaître pour s'inscrire à la course (lieu, date, frais d'inscription...)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Course de 6 km / on peut courir 6km. • Marche de 3 km / on peut marcher 3 km. • Date : (Dimanche) 24/6. • Heure de départ : 11h. • Départ de la place de la gare / de Stationsplein. • Inscription gratuite/ la course est gratuite si l'on s'inscrit avant le 18/6. • On peut aussi s'inscrire le jour de la course pour 5 € (à partir de 9h30) (au village). <p>N.B.1: L'élève obtiendra 1 point sur 2 s'il mentionne :</p> <ul style="list-style-type: none"> • "Il y a plusieurs parcours possibles". • "Le prix sera différent selon le jour de l'inscription". <p>N.B.2: ne pas accepter "On reçoit un T-shirt (bleu) à l'inscription" : information non pertinente/non indispensable.</p> <p>N.B.3: ne pas accepter " On reçoit un bon de réduction valable dans un magasin de sport": information non pertinente/non indispensable.</p>	<p>1 pt par élément avec un maximum de 7.</p> <p>Les éléments du correctif séparés par un / indiquent des variantes acceptables dans la formulation.</p> <p>Les éléments entre parenthèses sont des informations complémentaires qui ne sont pas indispensables.</p>
Total		/ 7



Grille d'évaluation Tâche 2 : Job de vacances - Interview van een game tester

Critères	Indicateurs	Niveaux de maîtrise	Pondération proposée
Pertinence : adéquation de la réponse au contexte et à la tâche.	Identification des caractéristiques d'un game tester, des avantages et des inconvénients de ce job.	de 0 à 12 éléments pertinents.	Voir fiche de correction.

Fiche de correction Tâche 2 : Job de vacances - Interview van een game tester

Indicateurs	Exemples de formulation de réponses possibles	Points
Identification des caractéristiques d'un game tester, des avantages et des inconvénients de ce job.	<p>Identification des caractéristiques d'un game tester, des avantages et des inconvénients de ce job.</p> <p>Attention: Par 'notes structurées' (voir Conditions de réalisation), nous entendons que l'élève identifie les différentes catégories sous la forme qui lui convient (tableau, légende, liste, texte structuré...).</p> <p>6 caractéristiques d'un game tester</p> <ul style="list-style-type: none"> Être un très bon joueur/ joueur de haut niveau / joueur expérimenté. Avoir l'œil pour les détails / être attentif aux détails / être observateur. Être enthousiaste à propos des jeux vidéo / passionné de jeux vidéo. Être un bon communicateur / pouvoir bien communiquer. Avoir beaucoup de discipline. Être une personne analytique / qui analyse bien les choses. Avoir l'esprit critique. <p>3 avantages:</p> <ul style="list-style-type: none"> On reçoit des jeux (tout nouveaux) gratuits / des jeux en cadeaux. On travaille chez soi / à la maison. On détermine soi-même son horaire / on définit son temps de travail. On fait ce que l'on aime (= jouer). <p>NB : ne pas accepter "On joue avec des jeux différents" car cela fait partie de la description du travail: réponse non pertinente.</p> <p>3 inconvénients</p> <ul style="list-style-type: none"> On doit parfois jouer à des jeux que l'on n'aime pas. C'est répétitif. On n'a pas/ on a peu de contacts sociaux / on se sent seul. On reste assis de longues heures devant un écran / devant son ordinateur / on doit y travailler pendant de longues heures. 	<p>6 caractéristiques d'un game tester: 6 pts (sur les 7 possibles) Les éléments du correctif séparés par un / indiquent des variantes acceptables dans la formulation. Les éléments entre parenthèses sont des informations complémentaires qui ne sont pas indispensables.</p> <p>3 avantages: 3 pts (sur les 4 possibles) Les éléments du correctif séparés par un / indiquent des variantes acceptables dans la formulation. Les éléments entre parenthèses sont des informations complémentaires qui ne sont pas indispensables.</p> <p>3 inconvénients : 3pts (sur les 4 possibles). Les éléments du correctif séparés par un / indiquent des variantes acceptables dans la formulation. Les éléments entre parenthèses sont des informations complémentaires qui ne sont pas indispensables.</p>
Total		/12
Total tâche 1 + tâche 2		/19
Moyenne CA	=>	/25¹

¹ Le total /19 obtenu en additionnant les résultats des deux tâches est à reporter /25 comme pour chacune des compétences. **Ce calcul se fait automatiquement en introduisant la cote /19 dans la grille de résultats Excel** disponible sur le site avec le reste de l'épreuve.



Scripts

Tâche 1: Spot publicitaire-Race for Fun

Race for Fun is het evenement in de strijd tegen obesitas. Deelnemers kunnen ofwel 6 km lopen ofwel 3 km wandelen. De ex- obesitaspatiënten vieren hun overwinning tegen de ziekte. Ze steunen ook degenen die nog tegen extra gewicht vechten.

Het loopevenement vindt plaats op zaterdag 24 juni en zal om 11 uur vanuit het Stationsplein vertrekken.

Het is het ideale moment om elkaar te ontmoeten en ervaringen te delen.

PAUSE

Tijdens het evenement is er een Race for Fun animatiedorp waar verschillende activiteiten plaatsvinden zoals massages, een welkomstdrankje, een gezonde brunch en andere verrassingen. Het animatiedorp is open vanaf halftien.

Gratis inschrijven kan tot en met 18 juni online of voor 5 euro de dag zelf in het animatiedorp.

Bij reservatie voor Race for Fun krijgen deelnemers een blauw T-shirt en een kortingsbon geldig in alle GOFORSPORTwinkels.

Maak je sportschoenen alvast klaar en tot binnenkort!

Tâche 2: Job de vacances-Interview van een game tester

Omroeper : Ben jij een ervaren gamer? Heb je oog voor detail en kan je goed blijven opletten? Heb je enthousiasme voor de game-wereld en speel je graag de hele dag door allerlei verschillende spelletjes?

Vandaag bij ons in de studio, Jan Demulder, een man die van zijn hobby zijn beroep heeft gemaakt en die 5 jaar geleden professionele game tester is geworden. Voor veel mensen lijkt het wel een droombaan, maar de rol van een game-tester binnen de game-industrie wordt helaas vaak verkeerd begrepen. Daarom is Jan met ons om jullie vragen te beantwoorden.

PAUSE 1

We hebben onze eerste luisteraar aan de lijn, Peter. Peter, wat wil je Jan vragen?

Peter : Hé, ik denk eraan om game-tester te worden, en ik vraag me af wat je daarvoor moet doen?

Jan : Wel, als game tester moet je soms dagen op hetzelfde niveau blijven spelen om alle 'bugs' of dingen die niet kloppen te identificeren.

Je schrijft daarna rapporten met nuttige feedback over wat je hebt gezien en gedaan.

Peter : Oké, bedankt!

PAUSE 2



Omroeper : Onze tweede luisteraar is Jessica. Jessica, wat wil jij weten?

Jessica : Hallo Jan ! Wat zijn de nodige vaardigheden om game-tester te worden?

Jan : Dag, Jessica! Om game-tester te worden moet je meer kunnen dan alleen maar 'gamen' . Je moet goed kunnen communiceren met de programmeurs om hen te vertellen waar en hoe je problemen hebt gevonden.

Bovendien moet je analytisch en kritisch zijn, want de game-tester speelt de game en let op alle onderdelen en mogelijkheden in het spel. Daarom moet je ook veel discipline hebben.

Jessica : Oké, dank u !

PAUSE 3

Omroeper : Een professionele video game-tester worden is dus niet eenvoudig. Onze luisteraars willen zeker nog meer weten over de voor- en nadelen van dit nieuwe beroep, zoals Birgit bijvoorbeeld. Birgit, je zoon zou graag game-tester worden, denk ik?

Birgit : Inderdaad, en ik vraag me af of dit echt een droombaan is ...

Jan : Ja en nee. Je moet bijvoorbeeld allerlei soorten spelletjes spelen, en er zijn er soms die je misschien niet leuk zal vinden.

Wat tof is, is dat je soms gratis de allernieuwste spelletjes cadeau krijgt.

Vergeet wel niet dat je vaak urenlang achter de computer zit, zonder sociale contacten, en dat je je dan heel eenzaam kan voelen.

PAUSE 4

Het allergrootste nadeel is het repetitieve karakter van het game-testen en de noodzaak om lange uren te werken. Al bij al is het belangrijk dat je enthousiast bent voor de game-wereld.

Omroeper : Dit geeft ons een ander beeld van deze job ...

Jan : Ja, wat ik persoonlijk graag heb is dat je vanuit je eigen huis werkt. Je bepaalt ook je eigen tijd en de hele dag door doe je wat je leuk vindt, namelijk 'gamen'.

Omroeper: Nog eens bedankt Jan, we hebben veel geleerd over deze tot nu toe onbekende job.

Voor degenen die dit gesprek verder willen zetten, surf naar onze webpagina en ons forum en aarzel niet om ons nog andere vragen te stellen of om ons een mailtje te sturen.

Tot morgen voor een nieuwe uitzending!



Nom :

Prénom :

Classe : Date : 16 juin 2017

/19 --> /25

Compréhension à l'audition

Tâche 1 : Spot publicitaire - Race for Fun

Contexte

Tu as entendu parler d'un événement sportif qui aura lieu bientôt près de chez toi. Tu as décidé de t'y inscrire!

Tâche 1

Ecoute le spot radio de présentation de l'événement « Race for Fun » et note **toutes** les informations **pratiques sans lesquelles on ne peut pas participer à la course** (par exemple : lieu, date...).

Rédige ta réponse en français.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing answers.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing answers.